



ゲーム会社での日韓翻訳（ローカライズ）

Job Information

Recruiter

[Simul Business Communications, Inc](#)

Hiring Company

大手ゲーム会社

Job ID

1559611

Industry

Interpretation, Translation

Company Type

International Company

Job Type

Permanent Full-time

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

5 million yen ~ 7 million yen

Work Hours

10:00-19:00（休憩1時間）残業月20時間程度 ※試用期間満了後はフレックスタイム制あり

Holidays

土日祝日休み

Refreshed

September 26th, 2025 15:03

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 3 years

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

None

Minimum Japanese Level

Native

Other Language

Korean - Native

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

新規タイトルのゲーム内テキストなどを翻訳する業務に従事していただきます。
日本と韓国の文化の違いや言葉のニュアンスや表現の違いなどを正確に反映していただくことが重要となります。
さらにゲームの世界観やキャラクターの個性に合った表現や言い回しを工夫することなどが求められる為、ビジネスで利用

されるような画一的な翻訳業務と異なる経験を積むことができます。
ほか、韓国語の社内文書や仕様書および企画書の翻訳業務が発生致します。
・ゲーム内テキストの韓日翻訳（韓⇒日）※ごく稀に日⇒韓もあり。
・音声収録用の台本翻訳
・社内文書、仕様書、企画書の韓日翻訳（韓⇔日）
※海外出張の可能性あり
※言語に関する業務使用割合は韓⇒日（80%）、日⇒韓（20%）

Required Skills

- ・日本語・韓国語 (ネイティブレベル)
 - ・ゲーム翻訳業務の経験 3年以上
 - ・エンターテインメント（漫画、アニメ、映画など）に関連する翻訳経験
 - ・ゲーム(PC/コンシューマー/モバイル問わず)が好きな方
-

Company Description